

## 12 Watt, 12V / 24V Car, Truck



.uk  
.de  
.fr  
.nl  
.it  
.es  
.pl  
.se  
.pt  
.tk

<b>Instruction manual</b>	▪	<b>2</b>
<b>Bedienungsanleitung</b>	▪	<b>4</b>
<b>Manuel d'utilisation</b>	▪	<b>6</b>
<b>Handleiding</b>	▪	<b>8</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b>	▪	<b>10</b>
<b>Manual de empleo</b>	▪	<b>12</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	▪	<b>14</b>
<b>Bruksanvisning</b>	▪	<b>16</b>
<b>Manual de instruções</b>	▪	<b>18</b>
<b>Kullanma Kılavuzu</b>	▪	<b>20</b>

■ power for a mobile lifestyle

## Instruction manual

Many thanks for choosing this RRC Car Adapter. It allows the safe and reliable operation of portable electronic devices from 12V and 24V on-board power supplies in cars, lorries, boats and caravans etc.. The car adapter fulfils two basic functions : (1) charging and powering of the device through transformation of the on-board voltage (9-32V). (2) protection of the connected device against interference.

### Operation in Automobiles

You may connect the plugs (2) and (3) in any order. Connect, as in picture 1, the plug (3) of the car adapter to the DC-IN plug of the device. Follow the device manufacturers instructions for operation with external power supplies. Plug the cigarette lighter adapter (2) into the vehicle's cockpit power supply (cigarette lighter or upon removal of the connector's red cap (4), into a Euro on-board power supply according to DIN4165). Ensure that all connections are firm and are sitting correctly.



### LED Display

The green LED will light to signal that the car adapter is able to supply power to the connected device.

The green LED will not light if

- there is a short circuit in the output cable or in the connected device
- the on-board power supply has low or no voltage or has a bad contact

### Safety Instructions

- safeguard from moisture, respect operating and storage temperature limits (see technical data)
- do not subject to direct heat or direct sunlight (window sill). Do not cover. Do not place upon or next to heat sensitive materials (eg. floor coverings).
- do not open or modify, there are no user serviceable components or safety elements inside; otherwise the guarantee and warranty will be withdrawn.
- only use the car adapter with the specifically defined device(s) for which it has been designed.
- only connect the car adapter to the above mentioned on-board power supplies.
- in the case of a bad connection the metal contacts in the cigarette lighter connector can become very hot. It may be possible to burn yourself!

**Usage Instructions**

- dependent upon the status of the vehicle's battery it is possible to experience a power outage. This can cause the connected device to reset.
- in order to avoid unnecessarily discharging the battery use the car adapter with the motor running.
- in certain types of vehicles the car adapter can only be used if the ignition is turned on. Please consult the user manual for your vehicle or contact your vehicle reseller for more information.
- the car adapter will become warm during use.

**Replacing the Safety Fuse**

The safety fuse is located in the cigarette lighter adapter (2). Remove the red cap (turn anti-clockwise by hand and lift off) and then the housing screw (with a screwdriver), the fuse can then be removed from the fuse holder and replaced by a fuse of the same type (see technical data). The connector should be re-assembled in the reverse order. After assembly check that you can push the centre pin of the cigarette lighter (4) inside and that it is able to spring back. In case of problem repeat the assembly process.

**Technical Data**

Input voltage	9 to 32V ±0.5V	Output voltage	type dependent
Input current	max. 1.7A (15W)	Output current	type dependent
Standby current	max. 20mA	Output power rating	max. 12W (at 25°C)
Input fuse type	Conquer UBM 3.15A	Operating temperature	-20 to 40°C
Measurements	61x41x29mm	Storage temperature	-40 to 85°C
		Total weight	34 g

**Declaration of Conformity / Approvals**

The car adapter complies to the current regulations of the EU guidelines. The relevant conformity process contained therein has been applied to this adapter and completed. The verification process for electromagnetic interference follows the EU guidelines 2014/30/EU with the following harmonised norms: EN55032 Class B, EN55035. Furthermore the following norms have also been applied: EN55025, FCC15 subpart B, ISO 7637. Although the car adapter conforms to the current strict guidelines and standards it is not possible to guarantee that other devices will not be affected by interference.

**FCC Advice**

This device complies with part 15 of the FCC Regulations. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen RRC Car-Adapter entschieden haben. Dieser ermöglicht den sicheren und zuverlässigen Betrieb von tragbaren Geräten an 12V oder 24V Bordnetzen in Kraftfahrzeugen, Lastkraftwagen, Booten, Wohnmobilen etc. Der Car-Adapter erfüllt dabei zwei Funktionen : (1) Laden und Betrieb des Gerätes durch Umsetzen der Bordnetzspannung (9-32V). (2) Schutz des angeschlossenen Gerätes vor Störungen.

### Betrieb im KFZ

Die Reihenfolge in der die Stecker (2) und (3) angeschlossen werden ist beliebig. Verbinden Sie, wie in Abb. 1 den Stecker (3) des Car-Adapters (1) mit dem DC-IN Anschluß des Gerätes. Beachten Sie hierbei die Hinweise zum Betrieb mit externer Spannungsversorgung des Geräteherstellers. Stecken Sie den Zigarettenanzünderstecker (2) in die Bordspannungssteckdose (Zigarettenanzünderdose oder - nach Abnehmen der roten Kappe - in eine Euro-Bordspannungssteckdose nach DIN 4165). Vergewissern Sie sich, daß alle Stecker fest sitzen.



### Leuchtanzeige

Die grüne Leuchtanzeige signalisiert, daß der Car-Adapter das angeschlossene Gerät versorgen kann.

Die Leuchtanzeige leuchtet nicht, wenn

- ein Kurzschluß im Ausgangskabel oder im angeschlossenen Gerät vorliegt.
- die Bordspannungssteckdose keine Spannung oder schlechten Kontakt hat.

### Sicherheitshinweise

- Vor Feuchtigkeit schützen, Betriebs- und Lagertemperaturbereiche unbedingt einhalten (siehe "Technische Daten").
- Nicht unmittelbarer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung (z.B. Armaturenbrett) aussetzen. Nicht abdecken. Nicht über/neben hitzeempfindlichen Materialien (z.B. Teppichböden) plazieren.
- Nicht öffnen oder modifizieren, da keine zu wartenden Teile oder Sicherungen im Innern vorhanden sind; Außerdem erlischt die Gewährleistung und Haftung.
- Den Car-Adapter nur zusammen mit den dafür vorgesehenen Geräten verwenden.
- Den Car-Adapter nur an den oben genannten Bordnetzen verwenden.
- Die Metallkontakte des Zigarettenanzündersteckers können sich bei schlechtem Kontakt stark erhitzen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

### Bedienungshinweise

- Abhängig vom Zustand der Fahrzeugbatterie kann es zu einer Spannungsunterbrechung kommen. Diese kann zu einer Rücksetzung des angeschlossenen Gerätes führen.
- Um die Fahrzeugbatterie nicht zu entladen, benutzen Sie den Car-Adapter bei laufendem Motor .
- Abhängig vom Fahrzeugtyp kann der Car-Adapter nur bei eingeschalteter Zündung betrieben werden. Nähere Angaben hierzu entnehmen Sie dem Betriebshandbuch Ihres Fahrzeugs oder wenden Sie sich an Ihren KFZ-Händler.
- Der Car-Adapter wird im Betrieb warm.

### Austausch der Sicherung

Die Sicherung befindet sich im Zigarettenanzünderstecker (2). Nach Entfernen der roten Kappe (von Hand gegen den Uhrzeigersinn drehen) und der Gehäuseschraube (mit einem Schraubenzieher) kann die defekte Sicherung aus der Halterung entnommen und durch eine Sicherung gleichen Typs (siehe "Technische Daten") ausgetauscht werden. Den Stecker in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen. Nach dem Zusammenbau prüfen, ob der Mittelstift des Zigarettenanzündersteckers (4) zurückfedern kann. Gegebenenfalls Zusammenbau wiederholen.

### Technische Daten

Eingangsspannung	9 bis 32V ±0.5V	Ausgangsspannung	typabhängig
Eingangsstrom	max. 1.7A (15W)	Ausgangsstrom	typabhängig
Ruhestrom (Standby)	max. 20mA	Ausgangsleistung	max. 12W (bei 25°C)
Eingangssicherung	Conquer UBM 3.15A	Betriebstemperaturbereich	-20 bis 40°C
Abmessungen	(61x41x29)	Lagertemperaturbereich	-40 bis 85°C
Gesamtgewicht	34 g		

### Konformitätserklärung / Zulassungen

Der Car-Adapter entspricht den grundlegenden Anforderungen der einschlägigen EG-Richtlinien. Ein in den Richtlinien vorgesehenes Konformitätsverfahren wurde durchgeführt. Zum Nachweis der elektromagnetischen Verträglichkeit erfolgte entsprechend den Richtlinien 2014/30/EU mit folgenden harmonisierten Normen: EN55032 Klasse B, EN55035. Zusätzlich werden die folgenden Normen erfüllt: EN55025, FCC15 Subpart B, ISO7637. Obwohl der Car-Adapter den strengen Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und Normen erfüllt, kann die Möglichkeit einer Störung anderer Geräte nicht gänzlich ausgeschlossen werden.

### FCC Hinweis

Dieses Gerät stimmt mit Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen überein.

Der Betrieb unterliegt den folgenden Bestimmungen:

- (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und
- (2) das Gerät muß Störungen von Außen ertragen können.

Darunter fallen auch solche Störungen, die zu einer Beeinträchtigung der Funktion führen können.

## Manuel d'utilisation

Merci d'avoir choisi l'adaptateur pour véhicule, RRC. Il permet l'utilisation fiable et sécurisante de tout appareil électronique à partir de tensions embarquées de 12 ou 24 V dans tout type de véhicule (Voitures Particulières, Camions, Bateaux, Caravanes etc...) Le Car Adapter remplit les deux fonctions suivantes : (1) charge et alimentation de l'appareil portatif après transformation préalable de la tension d'entrée (9-32V). (2) protection de l'appareil contre toute interférence lorsqu'il est connecté.

### Fonctionnement

Vous pouvez brancher les prises (2) et (3) dans n'importe quel ordre, branchez comme indiqué sur l'image N° 1, La prise (3) du Car Adapter dans la fiche DC-IN de l'appareil. Suivez les instructions du fabricant de l'appareil pour toute opération avec une alimentation extérieure. Branchez le connecteur allume-cigare (2) dans l'orifice d'alimentation allume cigare du véhicule, ( ou bien en ôtant la protection plastique rouge (4), branchez le connecteur allume-cigare dans une alimentation embarquée aux normes DIN4165). Assurez vous que les connexions soient fermes et correctement mises en place.



### Affichage des LED

La LED verte s'allumera pour indiquer que le Car Adapter est capable d'alimenter l'appareil connecté.

La LED verte ne s'allumera pas si :

- Il y a un court-circuit dans le câble d'alimentation ou dans l'appareil portatif connecté.
- L'alimentation embarquée présente une tension faible ou aucune tension ou bien encore une mauvaise connexion.

### Instructions de Sécurité

- Prévenir toute humidité, respecter les températures limites d'utilisation où de stockage (voir fiche technique)
- Ne pas exposer à la chaleur où aux rayons du soleil (derrière un pare brise). Ne pas recouvrir. Ne pas placer sur, où à côté de tout objet sensible à la chaleur (ex.: Tapis de sol de véhicule).
- Ne pas ouvrir ou modifier le Car Adapter, il n'y a aucun composant remplaçable à l'intérieur: si c'était le cas la garantie technique et commerciale serait annulée.
- Utiliser uniquement le Car Adapter avec l'appareil spécifiquement défini, pour lequel il a été conçu.
- Connecter le Car Adapter uniquement avec les types d'alimentation embarquée définies précédemment.
- Dans le cas d'une mauvaise connexion les contacts métalliques du connecteur allume-cigare peuvent devenir brûlants. Il y a dans ce cas danger de brûlures corporelles!

### Instructions d'utilisation

- En fonction du type de batterie utilisée sur le véhicule, il est parfois possible d'être confronté à un phénomène de surpuissance. Ceci peut entraîner la nécessaire réinitialisation de l'appareil connecté.
- Pour éviter de décharger inutilement la batterie du véhicule, utiliser le Car Adapter avec le moteur en marche.
- Dans certains types de véhicule le Car Adapter ne peut être utilisé que lorsque le contact est mis, Dans ce cas il est nécessaire de consulter le manuel d'utilisation du véhicule ou de contacter votre revendeur pour plus d'informations.
- Le Car Adapter peut chauffer pendant l'utilisation.

### Remplacement du fusible de sécurité

Le fusible de sécurité se trouve à l'intérieur du connecteur allume-cigare (2). Enlever la protection plastique rouge (tourner la protection plastique rouge dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et tirer le capuchon) enlever la vis à l'aide d'un tournevis, le fusible peut être enlevé de son logement et remplacé par un fusible du même type (voir données technique). Le connecteur allume-cigare devra être remonté en sens contraire. Après ré-assemblage, vérifier que vous pouvez pousser la fiche métallique centrale du connecteur allume-cigare à l'intérieur et qu'elle se remet en place (4). En cas de problème, répéter la procédure d'assemblage.

### Données Techniques

Tension d'entrée	9 to 32V $\pm$ 0.5V	Tension de sortie	Voir Appareil
Courant d'entrée	max. 1.7A (15W)	Courant de sortie	Voir Appareil
Courant d'entretien	max. 20mA	Puissance de Sortie	max. 12W (à 25°C)
Type du fusible d'entrée	Conquer UBM 3.15A	Température d'utilisation	-20 to 40°C
Dimensions (Lxl xH)	61x41x29mm	Température de stockage	-40 to 85°C
Poids total	34 g		

### Déclaration de conformité / Approbations

Le Car Adapter satisfait les normes actuelles requises au sein de la communauté Européenne. Ces procédures de conformité requises dans ces normes ont été totalement appliquées à ce Car Adapter. Les procédures de vérification sur les interférences électromagnétiques respectent les normes européennes 2014/30/EU avec les normes harmonisées suivantes: EN55032 Class B, EN55035. De plus les normes suivantes ont également été appliquées: EN55025, FCC15 subpart B, ISO 7637. Cependant même si ce Car Adapter respecte strictement toutes les recommandations ci-dessus, il est impossible de garantir que d'autres appareils ne seront pas affectés par ce type d'interférence.

### Conseil FCC

Cet appareil est conforme au paragraphe 15 des normes FCC. L'utilisation est soumise à deux conditions :

- (1) Cet appareil ne doit pas créer d'interférences pemicieuses, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, en incluant même toute interférence qui pourrait causer un fonctionnement non désiré.

## Handleiding

Hartelijk dank voor uw keuze voor deze RRC Car Adapter. Hiermee heeft u gekozen voor een veilige en betrouwbare voedingsbron voor 12 Volt en 24 Volt apparatuur die u gebruikt in de auto, vrachtwagen, op de boot, in de caravan enz... De Car Adapter kan op twee verschillende manieren worden gebruikt: (1) voor het opladen en voeden van apparaten door de voedingsspanning van het boordnet (9 - 32 V) te transformeren naar de gewenste spanning. (2) voor het afschermen van een apparaat tegen interferentie.

### Bediening

Sluit de stekkers (2) en (3) in willekeurige volgorde aan. Sluit stekker (3) van de Car Adapter aan op de aansluiting DC-IN van het apparaat, op de manier zoals is weergegeven in de afbeelding. Volg de aanwijzingen van de fabrikant van het apparaat voor gebruik van het apparaat met een externe voeding. Steek de sigarettenaanstekadapter (2) in de voedingsaansluiting in het bestuurderscompartiment van het voertuig (sigarettenaansteeker of, wanneer deze is verwijderd, de rode huls van de aansluiting (4) of een Euro-voedingsaansluiting volgens DIN-norm 4165). Controleer of alle aansluitingen op de juiste manier en stevig bevestigd zijn.



### LED Display

De groene LED zal oplichten om aan te geven dat de CAR Adapter gereed is om het aangesloten apparaat te voeden.

De groene LED licht niet op wanneer:

- er een kortsluiting in de uitgangskabel of in het aangesloten apparaat aanwezig is
- de spanning van het boordnet te laag (of zelfs afwezig) is of een slechte contact maakt.

### Veiligheidsinstructies

- bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik en bewaar het apparaat uitsluitend bij temperaturen die liggen binnen de temperatuurgrenzen (zie technische gegevens)
- verwarm het apparaat niet direct en stel het niet bloot aan direct zonlicht (bijvoorbeeld in een vensterbank). Dek het apparaat niet af, of plaats het apparaat niet op warmtegevoelig materialen (bijvoorbeeld tapijt).
- open het apparaat niet en breng er geen wijzigingen op aan omdat anders de garantie op het apparaat vervalt; het apparaat bevat geen onderdelen of beveiligingen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- gebruik de Car Adapter uitsluitend in combinatie met apparaten die ontwikkeld zijn voor gebruik met de Car Adapter.
- sluit de Car Adapter uitsluitend aan op de hierboven genoemde voedingsbronnen.
- wanneer er een slecht contact is, kunnen de metalen contacten van de aansluitingen van de sigarettenaansteeker erg heet worden. Daardoor kunnen brandwonden ontstaan!



### Gebruikersinstructies

- afhankelijk van de status van de accu van het voertuig kan het apparaat zelf als voeding gaan fungeren. Hierdoor kan het aangesloten apparaat automatisch resetten.
- gebruik de Car Adapter alleen wanneer de motor van het voertuig / vaartuig draait om te voorkomen dat de accu onnodig sterk wordt ontladen.
- bij bepaalde voertuigen / vaartuigen kan de Car Adapter alleen worden gebruikt wanneer het contactslot is ingeschakeld. Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig / vaartuig.
- tijdens gebruik zal de Car Adapter warm worden.

### Vervangen van de zekering

De zekering is gemonteerd in de adapter voor de sigarettenaansteker (2). Verwijder de rode huls (door deze linksom tegen de wijzers van de klok in te draaien en vervolgens los te nemen) en vervolgens de bevestigingsschroef van de behuizing (met een schroevendraaier). Daarna kunt u de zekering uit de houder nemen en deze vervangen door een zekering van hetzelfde type (zie technische gegevens). Monteer alle onderdelen weer in omgekeerde volgorde. Controleer, nadat u alle onderdelen opnieuw heeft gemonteerd, of u de middendeel van de sigarettenaansteker (4) in kunt duwen en of deze daarna weer terug kan springen. Wanneer dat niet werkt, dient u de sigarettenaansteker opnieuw in elkaar te zetten.

### Technische gegevens

Ingangsspanning	9 - 32 V $\pm$ 0.5V	Uitgangsspanning	afhankelijk van type
Ingangsstroom	max. 1.7 A (15W)	Uitgangsstroom	afhankelijk van type
Standbystroom	max. 80 mA	Nominaal uitgangsvermogen	12 W (bij 25 °C)
Type ingangszekering	Conquer UBM 3.15A	max.	
Afmetingen (L x B x H)	61 x 41 x 29 mm	Gebruikstemperatuurgebied	-20 - +40 °C
Totaal gewicht	34 g	Opslagtemperatuurgebied	-40 - +85 °C

### Conformiteitsverklaring / Goedkeuringen

De Car Adapter voldoet aan de volgende voorschriften van de EU-richtlijnen. De daarin vastgelegde relevante conformiteitsprocedures zijn op deze adapter toegepast en afgerond. De verificatieprocedure voor elektromagnetische interferentie is conform de EU-richtlijnen 2014/30/EU en de volgende geharmoniseerde normen: EN55032 Class B, EN55035. Daarnaast zijn ook de volgende normen van toepassing: EN55025, FCC15 subpart B, ISO 7637. Hoewel de Car Adapter voldoet aan de huidige strikte richtlijnen en normen kan niet worden gegarandeerd dat andere apparaten door het gebruik ervan geen last zullen hebben van elektromagnetische interferentie.

### FCC-advies

Dit apparaat is in overeenstemming met part 15 van de FCC Regulations. De werking ervan is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie onderdrukken, inclusief die interferentie waardoor de werking van het apparaat zelf nadelig zal worden beïnvloedt.

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto un adattatore per auto, RRC. Il Car Adapter consente di utilizzare in modo sicuro ed affidabile gli apparecchi mobili collegati alla rete di bordo di 12V o 24V di autovetture, autocarri, barche, roulotte, ecc. Il Car-Adapter svolge due funzioni: (1) caricamento e alimentazione dell'apparecchio mediante conversione della tensione di rete di bordo (9-32V) e (2) protezione dell'apparecchio collegato da eventuali interferenze.

### Messa in funzione

La sequenza con cui collegare i connettori (2) e (3) è a piacere. Collegare, come illustrato nella figura 1, il connettore (3) del Car-Adapter (1) con la presa DC-IN dell'apparecchio. Osservare a tal fine le istruzioni del costruttore relative all'uso dell'apparecchio con fonti di alimentazione esterne. Inserire il connettore per l'accendisigari (2) nella presa di bordo (presa accendisigari oppure, dopo aver rimosso il coperchio rosso, nella presa di bordo europea a norma DIN 4165). Assicurarsi che tutti i connettori siano ben inseriti.



### Indicazioni delle spie

La spia verde segnala che il Car-Adapter è in grado di alimentare l'apparecchio collegato. La spia non si accende quando

- si è verificato un corto circuito nel cavo di uscita o nell'apparecchio collegato,
- la presa di bordo non è collegata alla tensione o ha un pessimo contatto.

### Avvertenze di sicurezza

- Proteggere dall'umidità, rispettare le temperature di utilizzo e di immagazzinaggio (vedi "Dati tecnici").
- Non esporre al calore o ai raggi diretti del sole (ad . sul cruscotto). Non coprire e non collocare sopra o accanto a materiali sensibili al calore (ad es. moquette).
- Non aprire e non modificare poiché all'interno dell'apparecchio non sono presenti fusibili o parti soggette a manutenzione. Inoltre l'apertura comporta il decadimento della garanzia e della responsabilità del costruttore.
- Utilizzare il Car-Adapter solo con gli apparecchi appositamente previsti.
- Utilizzare il Car-Adapter solo in collegamento con le reti di bordo sopra menzionate.
- I contatti metallici del connettore dell'accendisigari possono diventare molto caldi se il contatto non è buono. In tal caso esiste il pericolo di scottarsi!

**Istruzioni per l'uso**

- A seconda delle condizioni della batteria del veicolo possono verificarsi interruzioni della tensione. Tale fenomeno può causare il resettaggio dell'apparecchio collegato.
- Per non scaricare la batteria del veicolo, utilizzare il Car-Adapter con il motore in funzione.
- A seconda del tipo di veicolo, il Car-Adapter può essere utilizzato soltanto con l'accensione del veicolo inserita. Maggiori informazioni sono contenute nelle istruzioni per l'uso del vostro veicolo, oppure rivolgetevi al vostro concessionario di autoveicoli.
- Durante il funzionamento il Car-Adapter diventa caldo.

**Sostituzione del fusibile**

Il fusibile si trova nel connettore per l'accendisigari (2). Dopo aver rimosso il coperchio rosso (svitare manualmente in senso antiorario) e la vite dell'involucro (con un cacciavite), è possibile rimuovere il fusibile difettoso dal portafusibile e sostituirlo con un fusibile dello stesso tipo (vedi "Dati tecnici"). Riassemblare il connettore seguendo le istruzioni in senso inverso. Dopo il riassettaggio verificare se il perno centrale del connettore per l'accendisigari (4) scatta all'indietro. Eventualmente ripetere l'assemblaggio.

**Dati tecnici**

Tensione in ingresso	da 9 a 32V $\pm 0.5V$	Tensione in uscita	a seconda del tipo
Corrente in ingresso	max. 1.7A (15W)	Corrente in uscita	a seconda del tipo
Corrente di riposo (standby)	max. 20mA	Potenza in uscita	max. 12W (a 25°C)
Fusibile d'ingresso	Conquer UBM 3.15A	Temperatura di utilizzo	da -20 a 40°C
Dimensioni	61x41x29mm	Temperatura di immagazzinaggio	da -40 a 85°C
Peso complessivo	34g		

**Dichiarazione di conformità / Omologazioni**

Il Car-Adapter è conforme ai requisiti fondamentali delle direttive CEE in materia. È stata avviata una procedura di conformità così come prevista dalle direttive. La prova della compatibilità elettromagnetica è avvenuta in conformità alle direttive 2014/30/EU secondo le seguenti norme armonizzate: EN55032 classe B, EN55035. Inoltre vengono soddisfatti i requisiti delle norme seguenti: EN55025, FCC15 subpart B, ISO7637. Benché il Car-Adapter soddisfi i requisiti più severi delle direttive e delle norme in materia, non è possibile escludere la possibilità di interferenze con altri apparecchi.

**Avvertenza FCC**

Il dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo non deve essere sensibile alle interferenze ricevute, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

## Manual de empleo

Muchas gracias por haber elegido este adaptador para vehículos, RRC. Permite el funcionamiento seguro y fiable de aparatos electrónicos portátiles en los sistemas eléctricos de a bordo de 12V ó 24V en automóviles, camiones, embarcaciones, caravanas etc. El car adapter cumple dos funciones básicas: (1) Carga y alimentación eléctrica del aparato mediante la transformación del voltaje de a bordo (9-32V). (2) Protección contra interferencias del aparato conectado.

### Puesta en servicio

Las clavijas (2) y (3) se pueden conectar en cualquier orden. Conecte la clavija (3) del car adapter (1), según la figura 1, al enchufe de entrada del aparato. Siga las instrucciones del fabricante del aparato para el funcionamiento con alimentación eléctrica externa. Conecte la clavija (2) para el encendedor al enchufe de alimentación del vehículo (enchufe del encendedor o – después de remover la caperuza roja (4) – a un enchufe 'Euro' de alimentación de a bordo según DIN 4165). Asegúrese del asiento firme de todas las clavijas.



### Indicador luminoso

El indicador luminoso verde señala que el car adapter es capaz de alimentar el aparato.

El indicador luminoso verde no se ilumina,

- cuando se ha producido un cortocircuito en el cable de salida o en el aparato conectado.
- cuando el sistema de alimentación de a bordo no tiene voltaje o voltaje bajo o si tiene un contacto defectuoso.

### Instrucciones de seguridad

- Protéjalo de la humedad, respete los límites de temperatura de funcionamiento y de almacenaje (véanse los "datos técnicos").
- No lo exponga al calor directo o a la irradiación solar directa (tablero de instrumentos). No lo cubra, ni lo sitúe encima/al lado de materiales sensibles al calor (p.ej. moquetas).
- No lo abra ni lo modifique, en el interior no hay componentes ni elementos de seguridad que necesiten mantenimiento; en caso contrario, se extinguirá la garantía.
- Use el car adapter sólo en conjunto con los aparatos previstos para ello.
- Conecte el car adapter sólo a los sistemas eléctricos de a bordo antes citados.
- En caso de una mala conexión, los contactos metálicos de la clavija para el encendedor se pueden calentar fuertemente. ¡Peligro de quemaduras!

### Instrucciones para el uso

- En función del estado de la batería del vehículo, se puede producir un corte de tensión. Esto puede causar el reseteo del aparato conectado.
- Para no descargar innecesariamente la batería, use el car adapter con el motor en marcha.
- En ciertos tipos de vehículos, el car adapter puede usarse únicamente estando encendido el contacto. Para más detalles, consulte el manual de su vehículo o diríjase a su concesionario.
- El car adapter se calienta durante el uso.

### Recambio del fusible

El fusible se encuentra en la clavija (2) para el encendedor. Después de remover la caperuza roja (girar a mano en el sentido contrario de las agujas del reloj y levantar) y el tornillo de la carcasa (con un destornillador), el fusible puede retirarse del portafusibles y reemplazarse por otro del mismo tipo (véanse los datos técnicos). Vuelva a ensamblar la clavija en el orden inverso. Una vez ensamblado, compruebe que la espiga central del conector (4) retorne elásticamente después de introducirla. En caso de problemas, repita el procedimiento de ensamblaje.

### Datos técnicos

Tensión de entrada	9 a 32V $\pm$ 0.5V	Tensión de salida	en función del tipo
Corriente de entrada	máx. 1.7A (15W)	Corriente de salida	en función del tipo
Corriente de reposo	máx. 20mA	Potencia de salida	máx. 12W (a 25°C)
Tipo de fusible de entrada	Conquer UBM 3.15A	Temperatura de funcionamiento	-20 a 40°C
Medidas (LxAxAl.)	61x41x29mm	Temperatura de almacenaje	-40 a 85°C
Peso total	34 g		

### Declaración de conformidad / Homologaciones

El car adapter cumple los requisitos correspondientes de las directivas de la CE. Se ha llevado a cabo el procedimiento de conformidad previsto en las directivas. El procedimiento de verificación para interferencia electromagnética se ha realizado siguiendo las directivas 2014/30/EU y las siguientes normas armonizadas: EN55032 Clase B, EN55035. Además, se han aplicado las siguientes normas: EN55025, FCC15 subpart B, ISO 7637. Aunque el car adapter cumple las directivas y normas estrictas, no es posible garantizar que otros aparatos no se vean afectados por interferencia.

### Aviso FCC

Este aparato cumple con la parte 15 de la reglamentación FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

(1) Este aparato no debe causar interferencia dañina, y

(2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento indeseable.

## Instrukcja obsługi

Uprzejmie dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup przejściówki-adaptera RRC. Dzięki niej, możliwe stanie się sprawne korzystanie z przenośnych urządzeń elektronicznych, wymagających zasilania 12 V lub 24 V, w osobowych i ciężarowych, na pokładach łodzi i jachtów, w przyczepach kempingowych itp.

Przejściówka-adapter spełnia dwie podstawowe funkcje:

- 1) umożliwia ładowanie i zasilanie urządzeń elektronicznych prądem o napięciu 9 – 32 V,
- 2) zabezpiecza podłączone urządzenia przed zakłóceniami i spadkami napięć.

### Użytkowanie

Wtyczki (2) oraz (3) można podłączyć w dowolnej kolejności. Wtyczkę (3) przejściówki samochodowej (1) podłączyć do wyjścia DC-IN w urządzeniu (należy przy tym zachować wszelkie środki ostrożności podane przez producenta). Następnie włączyć zapalniczkę samochodową (2) do gniazda zasilania na desce rozdzielczej (gniazdo zapalniczki lub wejście EURO „DIN4165”- w tym przypadku po zdjęciu czerwonych zatyczek). Upewnić się, czy wtyczki włączono należyście!



### Dioda świecąca

Zielona, świecąca dioda sygnalizuje, że przejściówka-adapter działa poprawnie, a prąd zasila podłączone urządzenie.

Dioda nie będzie się świecić, gdy:

- w kablu wyjścia lub w podłączonym urządzeniu nastąpi zwarcie,
- akumulator pojazdu jest pusty albo gdy podłączono go w sposób nieprawidłowy.

### Środki bezpieczeństwa

- Chronić przed wilgocią. Przestrzegać dopuszczalnych temperatur pracy i przechowywania (patrz „Dane techniczne”).
- Nie opuszczać do przegrzewania oraz nie poddawać urządzenia bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych (np. kładąc przejściówkę-adapter na desce rozdzielczej przy przedniej szybie). Nie przykrywać materiałami podatnymi na przegrzewanie ani też nie kłaść na nich.
- Nie otwierać ani samemu nie modyfikować. Nie przewidziano ingerencji Użytkownika w jakąkolwiek część urządzenia (pod groźbą utraty gwarancji).
- Przejściówkę-adapter używać tylko wraz z odpowiednimi, przewidzianymi dla niej urządzeniami.
- Przejściówkę-adapter podłączać jedynie do 'zasilania pokładowego' w pojeździe.
- W przypadku złego podłączenia lub przy bezpośrednim kontakcie z metale, złącze zapalniczki samochodowej może stać się bardzo gorące. Grozi to poparzeniem!

### Wskazówki użytkowania

- W zależności od stanu akumulatora pojazdu, może dojść do spadku zasilania. Podłączone do przejściówki-adaptera urządzenie elektroniczne może zostać zresetowane.
- Aby uniknąć rozładowania akumulatora, przejściówkę-adapter podłączać przy załączonym silniku.
- W zależności od rodzaju pojazdu, przejściówka-adapter może pracować tylko podczas uruchomionego zapłonu. W celu uzyskania dalszych informacji, prosimy zajrzeć do instrukcji użytkowania pojazdu lub skontaktować się z salonem sprzedaży.
- Podczas pracy przejściówka-adapter będzie się grzać.

### Wymiana bezpiecznika

Bezpiecznik znajduje się we wtyczce zapalniczki samochodowej (2). Po zdjęciu czerwonej zatyczki (przekręcić ręcznie, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) oraz po odkręceniu śrubki obudowy, wyjąć bezpiecznik z komory i wymienić. Należy zwrócić uwagę na odpowiedni typ (patrz „dane techniczne”). Wtyczkę umiejętnie złożyć, a następnie sprawdzić, czy środkowy bolec (4) daje się z łatwością przycisnąć. Jeśli nie, montaż wtyczki należy powtórzyć!

### Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	od 9 do 32V $\pm$ 0.5V	Napięcie wyjściowe:	Zależne od typu urządzenia
Maksymalny opór wejścia:	1.7A (15W)	Oporność na wyjściu:	Zależna od typu urządzenia
Prąd w trybie postoju urządzenia („STANDBY“):	maks.20mA	Moc wyjściowa:	maks. 12W (przy +25°C)
Typ bezpiecznika:	Conquer UBM 3.15A	Zakres temperatur podczas pracy:	od -20°C do +40°C
Wymiary (długość x szerokość x wysokość):	61x41x29mm	Zakres temperatur przechowywania:	od -40°C do +85°C
Waga całkowita:	34 g		

### Regulacje prawne / normy bezpieczeństwa

Przejściówka-adapter RRCCAR4A odpowiada wszelkim normom oraz regulacjom Unii Europejskiej. Zgodnie z tymi dokumentami, podczas pracy z urządzeniem zagwarantowana jest najwyższa jakość użytkowania. Sprawdzenie oraz weryfikacja mogących pojawić się zakłóceń elektromagnetycznych, pozostaje w zgodności z następującymi normami Unii: 2014/30/EU. Nie przekracza również wartości dopuszczalnych, określonych w przepisach: EN55032 Klasse B, EN55035. Ponadto, spełnione zostają normy oraz standardy: EN55025, FCC15 Część B, ISO7637. Jakkolwiek, przejściówka-adapter spełnia wszelkie surowe normy, nie da się w pełni wykluczyć możliwości zaistnienia interferencji z innymi urządzeniami.

### Oświadczenie FCC (Federalny Urząd Łączności USA)

Urządzenie to pozostaje w zgodności z punktem 15 regulacji FCC. Oznacza to, że:

- (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych interferencji (zakłóceń) oraz
- (2) musi być przygotowane na odbiór zakłóceń, włącznie z tymi, które powodować mogą niepożądane skutki.

## Bruksanvisning

Tack för att Du valt RRC Car-Adapter. Den ger säker och tillförlitlig drift av bärbara instrument eller PDAs med 12 eller 24 V i bil, lastbil, båt eller husbil. Den fyller två funktioner : (1) Ladda och driva instrument eller PDAs med spänning (9-32V). (2) Skydda anslutna instrument eller PDAs för störningar.

### Idrifttagning

Du kan ansluta kontakterna (2) och (3) i valfri ordning. Sätt in Car-Adaptorns (1) kontakt (3) i DC-IN-anslutningen på instrumentet (se bild 1). Kontrollera först de anvisningar tillverkaren för instrumentet har för extern spänningsdrift. Sätt in kontakten (2) i cigarettändaruttaget eller i en Euro-kontakt enl. DIN 4165. Ta av det röda locket. Kontrollera att alla kontakter ansluter ordentligt.



### Lampa

Den gröna lampan visar att Car-Adapter ger ström till det anslutna instrumentet.

Lampan lyser inte

- vid kortslutning i utgångskabeln eller i det anslutna instrumentet.
- när kontakten inte har spänning eller anslutningen är dålig.

### Säkerhetsanvisningar

- Skydda för fukt, respektera drifts- och förvaringstemperaturer (se "Tekniska data").
- Undvik direkt värme och solljus (t.ex. på instrumentbrädan). Övertäck inte eller placera över/bredvid värmekänsliga material (t.ex. mattor). Placera Car-Adapter så att luft kan cirkulera.
- Öppna eller modifiera inte. Adaptern innehåller inga säkringar eller delar som behöver underhåll. Dessutom upphör garantin och adaptern kan sluta fungera.
- Använd endast Car-Adapter tillsammans med därför avsedda instrument eller PDAs.
- Car-Adapter får endast användas i bil, lastbil, båt eller husbil.
- Cigarettändarens metallkontakter kan bli mycket heta om anslutningen är dålig. Fara för brännskador!



### Användning

- Avbrott i strömtillförseln kan uppkomma beroende på fordonsbatteriets laddning. Detta kan medföra att strömtillförseln till anslutna instrument också påverkas.
- Använd Car-Adapter när motorn är igång så att fordonets batteri inte laddas ur.
- I en del fordon kan Car-Adapter endast användas med påslagen tändning. Kontrollera uppgifterna i fordonets handbok eller fråga Din bilhandlare.
- Car-Adapter blir varm vid drift.

### Byte av säkring

Säkringen finns i cigarettändarkontakten (2). Ta av det röda locket (vid motsols) och lossa skruven (med skruvmejsel). Ta ur den trasiga säkringen och ersätt med en ny av samma typ (se Tekniska data). Sätt ihop kontakten i omvänd ordning. Kontrollera att det mittersta stiftet i cigarettändarkontakten (4) fjädrar. Om inte, ta isär och sätt ihop igen.

### Tekniska data

Ingångsspänning	9 till 32V $\pm$ 0.5V	Utgångsspänning	beroende på typ
Ingångsström	max. 1.7A (15W)	Utgångsström	beroende på typ
Vilström (Standby)	max. 20mA	Effekt max.	12W (vid 25°C)
Ingångssäkring	Conquer UBM 3.15A	Driftstemperatur	-20 till 40°C
Mått	(61x41x29)	Förvaringstemperatur	-40 till 85°C
Totalvikt	34 g		

### Konformiteter / Godkännanden

Car-Adapter motsvarar grundläggande krav för gällande EG-direktiv. Konformitetsprövning enligt direktiven har genomförts. Elektromagnetisk acceptans har prövats enligt direktiven 2014/30/EU i enlighet med följande harmoniserade normer: EN55032 klass B, EN55035. Dessutom uppfylls följande normer: EN55025, FCC15 subpart B, ISO7637. Även om Car-Adapter uppfyller de stränga kraven enligt gällande direktiv och normer kan möjligheten för störningar genom främmande instrument inte uteslutas.

### FCC anvisning

Detta instrument uppfyller kraven enligt FCC bestämmelserna del. Användning är underkastad följande två krav:

- (1) Instrumentet får ej förorsaka störande interferens och
- (2) instrumentet måste tåla inkommande interferens inklusive interferens som kan förorska oönskad funktion.

## Manual de instruções

Muito obrigado por ter escolhido um Adaptador Universal RRC para Automóveis. Este adaptador assegura uma alimentação fiável de dispositivos electrónicos portáteis de 12 e 24 V a bordo de veículos automóveis, camiões, embarcações, caravanas, etc. Este adaptador desempenha duas funções principais: (1) carregamento e alimentação do dispositivo, através da transformação da corrente eléctrica (9-32 V). (2) protecção do dispositivo ligado contra as interferências.

### Funcionamento em veículos automóveis

Podem ser ligadas as fichas (2) e (3), em qualquer ordem. Ligar, conforme indicado na figura 1, a ficha (3) do adaptador do veículo à tomada DC-IN do dispositivo. Seguir as instruções do fabricante do dispositivo relativas ao funcionamento com fontes de alimentação externas. Ligar o adaptador de isqueiro (2) à tomada eléctrica do veículo (tomada do isqueiro ou, após a remoção da tampa vermelha (4), a uma tomada tipo Euro do tipo DIN 4165). Verificar se todas as ligações se encontram bem justas e com um bom contacto eléctrico.



1

### Lâmpadas avisadoras (LED)

O LED verde acende, quando o adaptador do veículo estiver em condições de fornecer corrente ao dispositivo ligado através do adaptador.

O LED verde não acende se:

- existir curto-circuito no cabo de saída ou no dispositivo ligado ao adaptador
- se a corrente de alimentação externa tiver uma tensão demasiado baixa (ou não existir corrente) ou em caso de contacto deficiente

### Instruções de segurança

- proteger o adaptador da humidade; observar os limites de temperatura de funcionamento ou armazenamento (ver as características técnicas).
- não expor o adaptador à acção directa do calor ou dos raios solares (junto a vidros, por exemplo). Não cobrir o adaptador. não colocar o adaptador sobre ou nas proximidades de materiais sensíveis ao calor (por exemplo, alcatifas).
- não abrir ou modificar o adaptador; o adaptador não contém componentes substituíveis ou de segurança no interior; a abertura ou do modificação do adaptador provoca a invalidação da garantia.
- utilizar apenas o adaptador do veículo com os dispositivos especificamente para os quais foi concebido.
- ligar apenas o adaptador de veículo às tomadas de corrente mencionadas atrás.
- em caso de contacto deficiente, os contactos metálicos da tomada do isqueiro podem aquecer demasiado. nestas condições, existe o risco de queimaduras!

### Instruções de utilização

- dependendo do estado da carga da bateria do veículo, é possível a ocorrência de uma falha de energia. A falha da corrente de alimentação provoca a reactivação do dispositivo ligado.
- para evitar a descarga desnecessária da bateria, utilizar apenas o adaptador com o motor do veículo em funcionamento.
- em determinados tipos de veículos, o adaptador pode apenas ser utilizado com a chave da ignição ligada. para mais informações, consultar o manual do veículo ou contactar o revendedor.
- o adaptador aquece normalmente durante o funcionamento.

### Substituição do fusível de protecção

O fusível de protecção encontra-se localizado no adaptador do isqueiro (2). Remover a tampa vermelha (rodar manualmente a tampa para a esquerda e levantá-la) e remover depois o parafuso da caixa (com uma chave de fendas); o fusível pode então ser removido do suporte e substituído por um fusível do mesmo tipo e capacidade (ver as características técnicas). Montar novamente o adaptador na ordem inversa à da desmontagem. Após a montagem, verificar se o pino central do adaptador de isqueiro (4) se move livremente para dentro e se salta para fora por acção da mola. Em caso de anomalia, desmontar e montar novamente o adaptador.

### Technical Data

Tensão de alimentação	9 a 32 V $\pm$ 0,5 V	Tensão de saída	dependente do tipo de adaptador
Corrente de alimentação	máx. 1.7A (15W)	Corrente de saída	dependente do tipo de adaptador
Corrente de espera	máx. 20 mA	Potência de saída nominal	máx. 12 W (a 25 °C)
Fusível de alimentação (entrada)	Conquer UBM 3.15A	Temperatura de funcionamento	-20 a 40 °C
Dimensões (CxLxA)	61x41x29 mm	Temperatura de armazenamento	-20 a 85 °C
Peso total	34 g		

### Declaração de conformidade / Homologações

O adaptador de veículo satisfaz os regulamentos da União Europeia aplicáveis em vigor. Foi aplicado e concluído o procedimento de conformidade relevante aqui mencionado. O processo de verificação da resistência à interferência electromagnética segue as Directivas da União Europeia 2014/30/EU e as seguintes normas harmonizadas: EN55032 Classe B, EN55035. Foram ainda aplicadas as seguintes normas: EN55025, FCC15 subpart B, /ISO 7637. Apesar de o adaptador satisfazer as Directivas e normas aplicáveis actualmente em vigor, é impossível garantir que outros dispositivos não possam ser afectados por interferências.

### Aviso da Comissão Federal de Comunicações (Estados Unidos)

Este dispositivo satisfaz a parte 15 dos Regulamentos FCC. A sua utilização está sujeita à satisfação das duas condições seguintes:

- este dispositivo não deverá provocar interferências nocivas e
- este dispositivo deverá aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo as interferências que possam provocar um funcionamento deficiente.

## Kullanma Kılavuzu

Genel amaçlı RRC otomobil adaptörünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu adaptör size, elektronik mobil aletlerinizin otomobillerde, kamyonlarda, botlarda, karavanlarda ya da benzeri motorlu taşıtlarda bulunan 12V veya 24V güç kaynaklarıyla, emniyetli ve güvenli kullanılmalarını sağlar. Otomobil adaptörü burada iki fonksiyon görür : (1) Araç güç kaynağının sağladığı elektrik şebeke gerilimi (9-32V) yardımıyla elektronik aletin şarjı ve kullanılması (2) Bağlanan aletin parazitten korunması

### Motorlu taşıtlarda kullanma

(2) ve (3) nolu fişler istenilen şekilde takılabilir. Şekil 1' de gösterildiği gibi, adaptörün (1) fişini (3) aletin DC-IN yazan prizine takınız. Bu arada aletinizin üreticisinin belirttiği, harici güç kaynaklarıyla çalıştırma talimatlarına dikkat ediniz. Araç çakmak fişini (2) aracın güç kaynağı bağlantı yerine (sigara çakmak prizine ya da kırmızı başlık alındıktan sonra, DIN 4165 normuna uygun olan bir avrupa araç güç kaynağı şebeke prizine) takınız. Tüm fişlerin yerlerine iyice oturduğundan emin olunuz.



### Gösterge lambası

Yeşil yanan gösterge lambası, adaptöre bağlanan aletin şarj edilebileceğini gösterir. Gösterge lambası aşağıdaki hallerde yanmaz:

- Çıkış kablosunda ya da alette kısa devre varsa
- Araçtaki prizde elektrik yoksa ya da iyi kontak sağlanmıyorsa

### Emniyet tedbirleri

- Nemden koruyunuz, kullanma ve saklama sıcaklıklarına mutlaka uyunuz. (Teknik bilgiler kısmına bakınız)
- Direk olarak bir sıcaklığa ya da güneş ışınlarına tabi tutmayınız. (Örneğin aracın ön camı içinde) Üstünü örtmeyiniz. Isıya hassas maddelerinin yakınına sokmayınız. (Halı kaplı zemin)
- İçinde sigorta ya da bakım isteyen parça olmadığından içini açıp karıştırmayınız, aksi takdirde garanti biter.
- Otomobil adaptörünü sadece öngörülen aletlerle kullanınız.
- Otomobil adaptörünü sadece yukarıda bahsedilen araçların şebekelerinde kullanınız.
- Araç çakmak fişinin düzgün olmayan metal kontağı aşırı ısınmaya sebep olabilir. Yanma tehlikesi vardır!

**Kullanma tedbirleri**

- Araç aküsüne bağlı olarak elektrik kesintisi olabilir. Bu durum, bağlanan aleti resetleyebilir.
- Araç aküsünün boşalmaması için otomobi adaptörünü motor çalışırken kullanınız.
- Araç tipine bağlı olarak, adaptör sadece kontak açıkken çalıştırılabilir. Ayrıntılı bilgiyi araç kullanma kılavuzundan veya satın aldığınız servisten temin edebilirsiniz.
- Adaptör çalışırken ısınır.

**Atan sigortanın değiştirilmesi**

Sigorta, araç çakmak fişindedir (2). Kırmızı başlık uzaklaştırıldıktan (elle saat yönünün tersine çevirerek) ve gövde kapağı civatası (tornavida ile) çıkarıldıktan sonra, bozulmuş sigorta yuvasından alınarak yerine aynı tipte (Teknik bilgiler kısmına bakınız) yeni bir sigorta takılabilir. Fişi yukarıdaki işlemleri tersten uygulayarak tekrar toplayınız. Bunu tamamladıktan sonra araç çakmak fişinin ortadaki piminin (4) yaylanıp yaylanmadığını kontrol ediniz. Gerekirse fişi tekrar söküp toplayınız.

**Teknik bilgiler**

Giriş voltajı	9 bis 32V ±0.5V	Çıkış voltajı	Tipe bağlı
Giriş amperi	max. 1.7A (15W)	Çıkış amperi	Tipe bağlı
Hazır konumu amperi (Standby)	max. 20mA	Çıkış gücü	max. 72W (25°C' de)
Giriş sigortası	Conquer UBM 3.15A	Çalıştırma sıcaklık aralığı	-20 ila 40°C
Boyutlar (UxGxY)	61x41x29mm	Depolama sıcaklık aralığı	-40 ila 85°C
Toplam ağırlık	34 g		

**Yasalara Uygunluk/Ruhsatlar (Konformite İlamı)**

Bu otomobil adaptörü, şu andaki AB-Talimatlarına uygundur. Bu talimatlarda öngörülen bir uygunluk testi yapılmıştır. Elektromanyetik uygunluk testi, aşağıdaki harmonize edilmiş normlara göre 2014/30/EU talimatlarına uygun olarak yapılmıştır: EN55032 Sınıf B, EN55035. Ayrıca aşağıdaki şu normlar sağlanmıştır: EN55025, FCC15 Bölüm B, ISO7637. Bu otomobil adaptörü, en sıkı koşullar altında, geçerli talimatlara ve normlara uygunluk kriterlerini doldurmasına rağmen, diğer aletlere parazit yapma olasılığı tamamen ortadan kalkmamıştır.

**FCC açıklaması**

Bu adaptör FCC talimatlarının 15. bölümüne uygundur. Çalışma prensibi aşağıdaki şartlara göre düşünülmüştür:

- (1) Bu adaptör zararlı parazite sebep olmaz ve
- (2) Bu alet, dışarıdan gelen parazitlere dayanıklı olmalıdır. Bunlar aletin fonksiyonunu etkileyebilecek parazitler de olabilirler.



Component name	Hazardous substances or elements					
	Pb	Hg	Cd	Cr6+	PBB	PBDE
Housing	0	0	0	0	0	0
Cables	0	0	0	0	0	0
assembled Main PCB	0	0	0	0	0	0

部件名称	关键成份或元素					
	Pb	Hg	Cd	Cr6+	PBB	PBDE
外壳	0	0	0	0	0	0
电线	0	0	0	0	0	0
主集成电路板	0	0	0	0	0	0

**Recycling information:** [www.rrc-ps.com/manualCAR12A](http://www.rrc-ps.com/manualCAR12A)

You can contact us direct by e-mail at: [applicationsupport@rrc-ps.com](mailto:applicationsupport@rrc-ps.com)  
 Website: [www.rrc-ps.com](http://www.rrc-ps.com)

Also your RRC retailer who sold the product to you will be pleased to give you further information. If you have any questions or remarks regarding our guarantee, please contact your retailer or check out the FAQ pages on the support section of the website:

Manufactured by:  
**RRC power solutions GmbH**  
 Technologiepark 1  
 66424 Homburg/Saar  
 Germany  
 Email : [sales@rrc-ps.com](mailto:sales@rrc-ps.com)




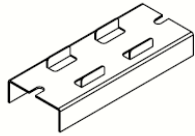
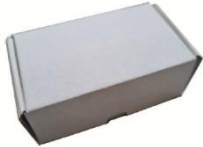
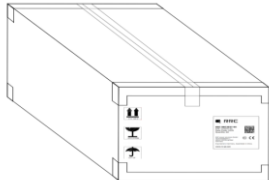
**RRC power solutions Inc., USA**  
 E-Mail: [usa@rrc-ps.com](mailto:usa@rrc-ps.com)

This document and the technical details therein, might be subject to alterations.

202113-07

## RECYCLING INFORMATION

### RRC Standard Car Adapter & Custom Car-Adapter Variants

Products	
RRC-SMB-CAR	CAR90A
CAR12A	CAR90U
CAR15A	CAR100M
CAR15B	CAR120A
CAR4A	CAR150U
CAR70M	
Material	Packaging component
LDPE 4 	PE-Bag 
PAP 20 	Paper Sheet 
	Single Box 
	Outer Box 

Pictures only for reference